



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed

Faculté des Langues Étrangères

Laboratoire Traduction et Méthodologie TRASMED



1^{er} Symposium International

History, Change and Becoming: The Relation between Language and Culture in Social and Cultural Anthropology
Historia, cambio y devenir: la relación entre lengua y cultura en la Antropología Social y Cultural

Le 06, 07 et 08 décembre 2022

À la Faculté des Langues Étrangères

Directrice du Laboratoire : Prof. Ghania OUAHMICHE, Université d'Oran 2- Mohamed ben Ahmed

Présidente du colloque: Dr. Loubna BENRABRA, Université d'Oran 2- Mohamed ben Ahmed

Présidente du Comité Scientifique : Dr. Latéfa MOUS, Université d'Oran 2- Mohamed ben Ahmed



Mardi 06 décembre 2022

Auditorium

8h30-9h00 : Accueil des participants et des invités

9h00-11h00 : Ouverture du colloque

Prof. Balaska Ismail, Recteur de l'Université d'Oran 2 –Mohamed ben Ahmed.

Prof. Bouayed Hamidou Nabila, Doyenne de la Faculté des Langues Étrangères.

Prof. Ouahmiche Ghania, Directrice du Laboratoire Traduction et Méthodologie.

Dr. Benrabra Loubna, Présidente du colloque.

Prof. Bey Omar Rachida, invitée d'honneur (Université Oran 2).

Prof. Khelil Nasreddine, invité d'honneur (Université Oran 1).

Pause

11h30-11h45: Conférence plénière: Prof. Ouahmiche Ghania (University of Oran 2):

« Talal Asad's Conceptions of Cultural Translation in Social Anthropology: Issues and Perspectives».

11h45-11h50: Discussion

Sessions parallèles

Atelier 1 : Présidente : **Prof. Ouahmiche Ghania**

Auditorium

11h50-12-00: “England and Al-Andalus in 1086: An Eleventh-Century Englishman on the Amoravid Invasion”.

Andrew Charles Breeze, University of Navarra-Spain

12h00-12h10: “Nigerianism and Nigerianess in Selected Songs of Nigerian Contemporary Artists”.

Julianah Ajoke Akindele & Rosemary Adeleye- Osun State University Osogbo-Nigeria

12h10-12h20: “Globalization and Cultural Identity Issues: Anthropological perspectives”.

Boukreris Louafia- University of Oran2 Mohamed Ben Ahmed

12h20-12h30: “Language and Culture in Contemporary Anthropology: challenges and prospects in foreign language learning”.

Bensaad Safia, ENSH Blida

12h30-12h40: “Conveying Culture via Literature in ELT: Analysis of Some Teachers’ Practices in the Algerian Higher Education”.

Halil Houria & Idri Nadia, University of Bejaia.

12h40-12h50: “The Role of Humans’ Behavioural Development in the Formative Assessment of Language Learners”.

Mekki Yahia, University of Oran2 Mohamed Ben Ahmed

12h50-13h00: “Linguistic engineering: phonostrategic and psychosocial-dynamic conceptions as a method of influence in German and Spanish speaking communicative processes”.

Dominik Kozanda-Germany, Heilbronn University of Applied Sciences-Germany.

Débat

Déjeuner

Atelier 2: Présidente : **Dr. Boussebaine Samia**

Amphi 7

11h50-12h00: “Toponimia y etnoarqueología, dos disciplinas para mejorar el conocimiento de las formas de vida de las comunidades rurales. El caso del “Huerto de la Alcadima”, un espacio irrigado de Al-Ándalus”.

Alfonso Robles Fernández, Universidad de Murcia

12h00-12h10: “La vigencia y manipulación de la leyenda negra por partidos españoles de izquierda. Estudio hemerográfico”.

Guedra Riad, Universidad de Argel 2.

12h10-12h20: “Los rasgos éticos y etnológicos de la comunicación con los españoles nativos. (Estudio etnográfico)”.

Zahaf Nebia y Benmamar Fouad, Universidad de Mostaganem, Universidad de Tlemcen.

12h20-12h30: “Las Prácticas de traducción de los sermones aljamiados”.

Mous Latéfa, Universidad de Orán 2

12h30-12h40: “Hacia una paremia antinómica de la emigración clandestina en el Oranesado”.

Bouzid Mekkia, Universidad de Mostaganem.

12h40-12h50: “La acción cultural de España en el exterior: Evolución y retos”.

Rekik Ikram, Universidad de Orán 2

12h50-13h00: “Análisis pragmático del humor y la ironía las pancartas de las manifestaciones políticas argelinas de febrero de 2019”.

Bedarnia Mbarka, Universidad de Laghouat

13h00-13h10: “La cultura y la diversidad cultural en las ciencias sociales”.

Missaoui Fatima Zohra, Universidad de Tlemcen.

Débat

Déjeuner

Atelier 3: Présidente : **Dr. Dellalou Naouel**

Salle des soutenances

11h50-12h00: «Ce que cache le toponyme : noms de lieux comme outils narratifs ».

Said Afaf, l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris3

12h00-12h10: « L'interaction langue/culture : pour une communication interculturelle ».

Arras Zaima, Centre universitaire de Maghnia

12h10-12h20: « L'espace : un facteur qui influence la perception de la parole ».

Kernou Hamza, Université Sétif 2.

12h20-12h30: « L'illustration dans le MANGA japonais : De l'estampe au roman graphique un parcours historico-narratif ».

Tayaa Karima—Djebli Safa, Université de TEBESSA.

12h30-12h40: « Langue, culture et expressions imagées d'un point de vue anthropologique ».

Belhamidi Schahrazed. Université de Mostaganem.

12h40-12h50: « Le genre policier : un genre (para)littéraire à étudier en classe de FLE ».

Dellalou Naouël, Université d'Oran 2

12h50-13h00: « Le genre textuel comme vecteur d'interculturalité en classe de FLE : cas de la 2as ».

Guesmia Amina, Université de Mostaganem.

13h00-13h10: « L'interculturel à l'épreuve de la traduction dans le roman Algérien d'expression française : Cas du roman de Yasmina Khadra « Ce que le jour doit à la nuit ».

Kherbab Nawel, Université de Mostaganem

Débat

Déjeuner

Atelier 4: Président: **Dr. Nouah Mohamed**

Amphi 4

11h50-12h00: “Kulturvermittlung im algerischen Fremdsprachenunterricht”.

Hami Nadjia, Université Alger 2

12h00-12h10: “ Zu den Besonderheiten des Übersetzungsunterrichts unter besonderer Berücksichtigung des Sprachenpares Arabisch und Deutsch im Institut für Übersetzen und Dolmetschen der Universität Algier: Begriffliche Grundlagen und didaktische Orientierungen”.

Adjabi Yacine, Université Alger 2

12h10-12h20: “Kulturelle Dimension der deutschen Phraseme Ein Beitrag aus anthropologischer Sicht”.

Osmane Baya, Université Alger 2

12h20-12h30: “Die Anthropologie als wissenschaftliche Disziplin der Soziolinguistik”.

Boufaden Abderrahim, Université Alger 2

12h30-12h40: “Zum Sprachkontakt des Deutschen am Beispiel Internationalismen”.

El Mezouar Amina, Université de Sidi Belabbes

12h40-12h50: “Der Einfluss der Migrationssprache auf die deutsche Sprache: Am Beispiel des deutsch- türkischen Code-Switching”.

Sayah Meroua, Université Alger 2.

12h50-13h00: “Zur Verarbeitung der Schuldfrage in der Trümmerliteratur. Untersucht an:H. Böll und W. Borchert”.

Bouchefer Ouahida, Université Alger 2

Débat

Déjeuner

Atelier 5: Présidentes : **Derouiche Hayet (Langue arabe) et Berrefas Manel (Langue russe)**

Amphi 1

11h50-12h00: أبعاد التراسل بين المكتوب والمرسوم وتجلياتها الجمالية في المنمنمات العربية الإسلامية . خليفى ألفة: جامعة تونس

12h00-12h10: الكولونيالية بالجزائر. طامر أسود/ أبيض... من الاجتثاث إلى التسويق في السينما: أنوال: جامعة وهران1

12h10-12h20: قراءة أنثروبولوجية في كتاب رحلة أبي حامد الغرناطي "تحفة الالباب و نخبة الاعجاب". سمود عدنان, جامعة 20 أوت 1955. سكيكدة.

12h20-12h30: الانثروبولوجيا الثقافية وعلاقتها بالفنون التشكيلية – لوحات الفنان المستشرق " ايتيان دينيه- انمودجا". ريان بشيري و سمير بوعناني. جامعة وهران1

12h30-12h40 : « язык и духовная культура » اللغة والثقافة الروحية

Berrefas Manel, Université Oran 2

12h40-12h50: « Русский текст в свете антропологической

лингвистики » النص الروسي في ضوء اللغويات الأنثروبولوجية

Bouherouya Aïcha, Université Oran 2

12h50-13h00: « Антропология человека » الأنثروبولوجيا البشرية

Semghoune Amina, Université Oran 2

13h00-13h10 : « Лингвистическая антропология » الانثروبولوجيا اللسانية

Dine Miloud, Université Oran 2

Débat

Déjeuner

Session Parallèles : après midi

Atelier 1: Président : **Dr. Ounane Ahmed**

Auditorium

14h30- 14h40: “Aporte cultural del libro de viajes ficticio. Caso de El Médico de Ifni de Javier Reverte”.

Belmekki Mekkia, Universidad de Tiaret.

14h40-14h50: “El valor antropológico e intrahistórico de la novela colombiana La vorágine (1924)”.

Bensemmane Selma, Universidad Argel 2.

14h50-15h00: Interculturalidad y alteridad en la obra de José María Servet “En Argelia. Recuerdos de viaje”: Reflexiones sobre la identidad cultural de la ciudad de Orán.

Boussafi Nawel, Universidad Argel 2

15h00-15h10: “La relación entre lengua y cultura: La sociedad peruana en “Conversación en La Catedral” de Mario Vargas Llosa”.

Aguenni Yacine, Universidad Argel 2.

15h10-15h20: “El reflejo de la cultura andalusí en la novela histórica contemporánea “la estirpe de la mariposa” de Magdalena Lasala”.

Hadj Abdelkader Nacera Yasmine, Universidad Argel 2.

15h20-15h30: “El ideal masculino en Boquitas Pintadas (1969) de Manuel Puig: de la superioridad al conformismo”. *Cherfi Nisma Yasmine, Universidad Argel 2.*

15h30-15h40: “Camus, el autor ambivalente: entre francofonía y “argelianismo”.

Lina Nedjari, Universidad Argel 2.

Débat

Atelier 2: Presidente: **Prof. Kaïd Berrahal Fatiha**

Amphi 7

14h30- 14h40: “Saving the Last Natural Vestiges in Ibrahim Al Koni’s *The Bleeding of the Stone*”.

Laboudi Hesna, University of Constantine 1

14h40-14h50: “A Duboisian reflection on Ashcroft’s Appropriation of the Colonial Language: English between Cultural “Representivity” and Invisibility in the postcolonial Context”.

Aissat Djamil, University of Mostaganem.

14h50-15h00: “Multiculturalism and Identity”.

Benfodda Assia, University of Ain Témouchent.

15h00-15h10: “Culture’s Potential Effects on Language Use and Change -An Anthropological and Sociocultural Analysis-”.

Babou Meryem, University of Saida.

15h10-15h20: “Tourism Development and Enhancement of Cultural Heritage in Rural Areas of Algeria: Challenges and Perspectives”.

Daira Salah, University of Tébessa.

15h20-15h30: “Teaching the Past to See the Future in Educational Programmes”.

Bouguedra Abdelmadjid, University of Oran2

15h30-15h40: “Learning a Language under the Umbrella of Culture”.

Ould Cheikh Naziad, University of Oran2

15h40-15h50: “African historiography faced with the challenges of European periodization: did Africa have a history before colonization?”

Taleb Wafaa, University of Oran2.

15h50-16h00: “Law, Autonomy, and Authority in Ottoman North Africa”.

Ayse Cicek Unal, Yale University, USA.

Débat

Atelier 3: Présidente: **Dr. Djelab Rym**

Salle des soutenances

14h30- 14h40: “CLIL O TLIL La lingua per l’esplorazione della cultura”.

Selmane Fatima Zohra, Université Alger 2

14h40-14h50: “Ruolo della traduzione nell’insegnamento delle lingue straniere”.

Djaleb Rym, Université Alger 2

14h50-15h00: “Uno sguardo antropologico sull’esperienza dell’insegnamento apprendimento dell’italiano LS : dalla percezione dell’input culturale all’integrazione dell’output”.

Besbaci Rachida, Université Alger 2

15h00-15h10: “Memoria perduta in *La luna e i falò* di Cesare Pavese”.

Dahou Hind, Université Alger 2

15h10-15h20: “Il ruolo della cultura nello studio della civiltà”.

Madani Nesrine, Université Alger 2

15h20-15h30: “Harraga”, “Vu cumprà” Rappresentazione e transnazionalità delle migrazioni africane in Italia”.

Rahim Asmaa, Université Alger 2

15h30-15h40: “Perché l’antropologia culturale è una scienza dell’educazione ? insegnare l’antropologia nell’ università”.

Baraitame Ryma, Université Alger 2

Débat

Atelier 4: Président: **Dr. Benouddane Ahmed**

Amphi 4

14h30- 14h40: “Zur Bedeutung der Mehrsprachigkeit im DaF-Unterricht”.

Bahlouli Faiza, Université Alger2

14h40-14h50: “Die geschlechtergerechte Sprache im Deutschen”.

Guessab Fethi, Université Oran2

14h50-15h00: “Sprachanthropologie”.

Nemiche Kheira, Université Sidi Belabbes

15h00-15h10: “Die Sprache macht den Menschen”.

Bourouba Karima, Université Oran 2

15h10-15h20: “Pädagogisch-anthropologische: Anthropologischer
Ansatz in Bildung und Ausbildung”.

Bourouba Chahinez, Université Oran 2

15h20-15h30: “Zum Einsatz von regionalen Lehrwerken im DaF-
Unterricht”.

Chahrour Nabila, Université Oran 2

15h30-15h40: “Die Vermittlung des kulturellen Wortschatzes im
mündlichen Sprachunterricht an der Universität in Algerien”.

Benouddane Ahmed, Université Oran 2.

Débat

Atelier 5: Présidente : **Prof. Dr. Tameur Ennouel**

Amphi 1

14h30- 14h40: الأنثروبولوجيا الثقافية والفن المسرحي في الجزائر. قراءة في النشأة – اللغة.

التغيير - التطور والعلاقة. عياد زويرة, جامعة غليزان

14h40-14h50: اللغة وعلاقتها بالثقافة عند مالك بن النبي.

عباسية بن سعيد, جامعة تلمسان

14h50-15h00: المجتمع الأندلسي دراسة تاريخية أنثروبولوجية (الفئات - اللغات - المعتقدات).

نمر بومدين هشام, جامعة وهران 1.

15h00-15h10: دور اللغة والثقافة في بناء عوالم الانثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية.

جمال محمد شريف, جامعة وهران 1.

15h10-15h20: الهوية الثقافية وأزمة الحوار الحضاري في الرواية الجزائرية المعاصرة. حطب

سراييفو – لسعيد خطيبي. أنموذجا. شريط بدرة, جامعة وهران 2

15h20-15h30: الرسوم الصخرية بالطاسلي ناجر – لغة تواصل وهوية.

مغربي أسماء, جامعة وهران 1.

15h30-15h40 : البعد الاجتماعي والثقافي لدراسات الترجمة في اللغة الهدف وأثرها.

بوفريوة حاجة, جامعة سيدي بلعباس.

Débat

Mercrèdi 07 décembre 2022

Auditorium

8h30-8h45: Conférence plénière : Ashehri Faiz (King Saud University) :

« Ethnographie für künstliche Intelligenz und Übersetzung».

8h45-8h50: Discussion

Sessions parallèles

Atelier 1: Président: **Dr. Belarbi Zohra**

Auditorium

8h50-9h00: “Conflicto lingüístico y multicultural en la sociedad argelina”.

Yahia Amina, Universidad de Mostaganem.

9h00-9h10: “No tener pelos en la lengua: Idiomas y códigos culturales”.

Dahias Fatma, Universidad de Orán 2

9h10-9h20: “La interpretación intercultural de los emojis por los usuarios argelinos y españoles”.

Hammal Kaddour, Universidad de Mostaganem.

9h20-9h30: “Discurso del humor: la dimensión multilingüe del comediante. FALLAG como caso”.

Amrouche Fairouz, Universidad Orán 2

9h30-9h40: “Manifestaciones étnicas y socioculturales en *La Isla Bajo el Mar* de la autora chilena Isabel Allende”.

Drouna Adla, Universidad Argel 2.

9h40-9h50: “La antropología lingüística: nueva disciplina en los estudios hispánicos en Argelia”.

Benrabra Loubna, Universidad de Orán 2

9h50-10h00: “Los diferentes fenómenos de lenguas en contacto”.

Benallou Sihem, Universidad de Orán 2

10h00-10h10: “La importancia de la lengua y la cultura de partida en el proceso de la traducción del español al árabe”.

Bousnina Abderrahmene, Universidad Argel 2

Débat

Pause

Atelier 2: Président : **Dr. Chorfi Fatima**

Amphi 7

8h50-9h00: “The Noble Indian and the Subversion of the Racial Ideology in Catharine Maria Sedgwick’s *Hope Leslie*”.

Afettouche Belaid, University of Tizi-Ouzou.

9h00-9h10: “Their Language, Our Culture’: The Postcolonial African Writer’s Dilemma”.

Chami Nidhal, University of Oran 2

9h10-9h20: “On Fighting Forgetfulness in *La Femme Sans Sépulture* (2002) by Assia Djébar”.

Djafri Yasmina, University of Mostaganem

9h20-9h30: “The Noble Savage Myth and the American Dream in Herman Melville’s *Moby Dick* (1851) and Mark Twain’s *The Adventures of Huckleberry Finn* (1884)”.

Aziz Rabéa, University of Tizi-Ouzou.

9h30-9h40: “Shaping English and Algerian Legal Cultures across History: Current Repercussions thereof”.

Mansouri Mohamed Charif, University of Oran 2

9h40-9h50: “Ethnography-based Approach to ESP Education and Research in the Algerian Tertiary Context”.

Bennani Imene, University of Oran 2.

9h50-10h00: “The Anthropology of Learning: The impact of the learner’s Culture on Language Self-assessment”.

Filali Hicham, University of Oran2

10h00-10h10: “An Overview of Media Anthropology and Self-assessment: The Impact of the Japanese Anime Culture on the Algerian Youth”.

Khelladi Khadidja, University of Oran2

Débat

Pause

Atelier 3: Présidente : **Berrachdi Hayet**

Salle des soutenances

8h50-9h00: « Ecole en mutation et pratiques enseignantes ».

Benaceur-Bouabida Souad, Université Oran 2

9h00-9h10: « Les représentations des apprenants dans un dispositif d’apprentissage : entre dynamique interculturelle et pratiques pédagogiques ».

Bentobji Sophia, Université de Mostaganem.

9h10-9h20: « L’impact de la diversité culturelle sur l’enrichissement du vocabulaire nécessaire à la réalisation d’une tâche scripturale chez les apprenants du primaire ».

Djebari Itidèle, Université de Mostaganem.

9h20-9h30: « Réflexions sur l’approche d’enseignement du vocabulaire au Maroc : cas de la langue amazighe au primaire ».

Ounssis Lahcen et Knioui Daoud. Université Moulay Slimane et université Hassen II.

9h30-9h40: « Etude sociolinguistique des pratiques langagières dans le milieu socio-professionnel : cas de l’entreprise GULFBANK ALGERIA à Batna ville ».

Bara Amani, Université de Batna 2.

9h40-9h50: «La littérature romanesque éducative : quels enjeux pédago-éducatifs et culturels en classe de FLE ».

Oumiloud Manal, Université de Mostaganem.

9h50-10h00: « L’effet de l’héritage linguistique sur la construction de l’identité culturelle en situation d’immigration ».

Chelli Rachida, Université de Mascara

10h00-10h10 : « L'écriture Kouroumienne :Ou comment écrire deux langues à la fois ? »

Haffad Houria Kahina, Université Alger 2

Débat

Pause

Atelier 4: Président : **Dr. Cheikh Mohamed Sadek**

Amphi 4

8h50-9h00: “Fremdsprachenlernen aus anthropologischer Sicht: Deutsch in Algerien als Fallbeispiel”.

Nouah Mohamed, Université Alger 2

9h00-9h10: “ Zielsetzung des Faches DaF und Konzipierung der Curricula in Algerien”.

Behilil Abdelkader, Université Oran 2

9h10-9h20: “Zivilisationskritik und anthropologischer Diskurs in Marlen Haushofers Roman Die Wand”.

Azzouz Ibtissam, Université Alger2

9h20-9h30: “Religionsanthropologische Manifestationen in Christoph Peters Roman Ein Zimmer im Haus des Krieges”. *Mekkaoui Halima, Université Alger2.*

9h30-9h40: “Zum Kulturkonzept der interkulturellen Kommunikation aus Sicht des Anthropologen Edward T. Hall am Beispiel einer Vergleichsstudie der Kommunikationskultur von Algeriern und Deutschen”.

Barbara Soumia, Université Alger 2

9h40-9h50: “Zum Beitrag der Literatur im Bewusstsein des Deutschen während Vormärz Epoche”.

Mekhloufi Khaled, Université Oran 2

9h50-10h00: “Zur Textualität der Geschichte als Kulturpolitik”.

Aliouat Sakina, Université Alger 2

10h00-10h10: “Sprachverlust und Identitätssuche in Emine Sevgi Özdamars Werk”.

Khetib Samira, Université Alger 2

Débat

Pause

Atelier 5: Président : **Dr. Nasreddine Kharoubi**

Amphi 1

8h50-9h00:..2. التعدد اللغوي وأثره في المجتمع. نصر الدين خروبي , جامعة وهران 2.

9h00-9h10: الاقتباس والتضمين في الخطاب الصوفي – روضة التعريف بالحب الشريف-

للسان الدين بن الخطيب أنموذجا .درويش حياة, جامعة وهران 2.

9h10-9h20: الأنثروبولوجيا وثقافة المجتمع من خلال اللغة و الممارسة حاج سعيد سعاد,

جامعة وهران 1.

9h20-9h30: دراسة اللغة العربية المستخدمة في مواقع التواصل الاجتماعي.

دالي صباح, جامعة وهران 2.

9h30-9h40: الحضارة والتطور اللغوي. د. قاسم الشيخ, جامعة وهران 1.

9h40-9h50: الانثروبولوجيا الاجتماعية و الثقافية. بن عيسى فضيلة, جامعة وهران 2

9h50-10h00: صعوبات التعلم : التشخيص , الخصائص, العلاج. جلال فاطمة زهرة, جامعة

حسية بن بوعلي بالشلف.

Débat

Pause

Atelier 1: Présidente : **Dr. Benrabra Loubna**

Auditorium

11h00-11h10: “Traducir en tiempos de la tecnología”.

Boussebaine Samia, Universidad de Orán 2

11h10-11h20: “Algunos aspectos de la vida social en Al Ándalus en los refraneros de Abu Yahya Al Zayyali Al Qurtubi (s.XIII) y Abu Bakr Ibn Asim Al Garnati (s.XIV)”.

Bennabi Amira Nesrine, Universidad de Argel 2.

11h20-11h30: “El TIC en la difusión de la lengua y el acercamiento cultural”.

Ammar al ani Ismael y Wesam Al-Ruwaishedi, Universidad de Granada/Universidad de Jaén.

11h30-11h40: “Importancia de las TIC en la adquisición y/o producción del saber”.

Ounane Ahmed, Universidad de Orán 2

11h40-11h50: “El Relativismo en la enseñanza –aprendizaje intercultural de ELE en la universidad argelina: aportaciones de Franz Boas y la hipótesis de Sapir Whorf”.

Sekehal Hakim y Ali Rahmani Khadidja, Universidad Ammar Thelidji, Laghouat.

11h50-12h00: “La cultura: del estado de elemento periférico al de elemento central en la enseñanza de lenguas extranjeras”.

Guelailia Bachir, Universidad de Mostaganem.

12h00-12h10: “La cortesía y su aplicación a la enseñanza del español/LE en la universidad de Argel 2”.

Chenni Hadjer, Universidad Argel 2

12h10-12h20: “La aportación antropológica a la enseñanza/aprendizaje de una LE”.

Bey Khaled, Universidad de Mostaganem.

12h20-12h30: “La educación virtual usando el Moodle: innovación educativa y competencias en desarrollo”.

Belkhiri Chaima, Universidad Argel 2

Débat

Déjeuner

Atelier 2: Présidente : **Prof. Chami Nidhal**

Amphi 7

11h00-11h10: “Translation m: a tool to foster cultural understanding”.

Moussedek Sara, University of Oran 2

11h10-11h20: “Using Commitments of Ethnography in Education: The case of Teaching based on Cultural Authenticity”.

Djaileb Farida, University of Oran 2

11h20-11h30: “Overview of AI Writing Assistant Tools in the Service of Anthropology”.

Labeled Kaouter, ENS Oran

11h30-11h40: “An Introduction to Recommender System within the Field of Anthropology”.

Khensous Ghania & Labeled Zohra, Ammour Ahmed, ENS Oran

11h40-11h50: “Videoconferencing Apps: A new Promising Gate for Teaching English at Tlemcen University- Algeria”.

Messaoudi Nouria, ENS Mostaganem

11h50-12h00: “Technological Impress to Boost Learners’ Motivation”.

Benchennane Djamila, University of Mascara

12h00-12h10: “Applications of Data Mining Techniques in Doing Quantitative Research: Practices and Prospects”.

Behira Younes, University of Tiaret

12h10-12h20: “A Needs Analysis of English Communication Skills Among Fifth Year Students at Medicine Faculty-Annaba University”.

Tayaa Karima & Djebli Safa, University of Tebessa

12h20-12h30: “The Implementation of E-portfolio-based Assessment to Enhance EFL Learners’ Critical Thinking Skills”.

Belkheir Fethi, Ecole Normale Supérieure d’Oran

12h30-12h40: “Fostering the Consideration of the Correlation between Language and Culture in Language Analysis”.

Boutouil Sarra, USTO MB – Oran.

Débat

Déjeuner

Atelier 3: Présidente : **Dr. Bahi Amina**

Salle des soutenances

11h00-11h10: « L’institution hospitalière comme un lieu d’interaction de langues, de discours et de cultures ».

Chebab Fatima Zohra, Université de Mostaganem.

11h10-11h20: « Le discours préfaciel entre les théories énonciatives et l’analyse du discours ».

Nassiri Issam, Université Mohammed premier.

11h20-11h30: « L’anthropologie comme moyen d’enseignement/apprentissage des langues ».

Belkhiter Soraya, Université Oran 2

11h30-11h40: « Les logiciels : outils numériques au service de la recherche scientifique pour analyser le corpus ».

Saker Amina, Université Oum Bouaghi.

11h40-11h50: « L’usage des technologies de l’information et de la communication dans les sciences humaines et sociales : cas des logiciels de traitement des données ».

Doulate Serouri Hamida, Université de Tiaret.

11h50-12h00: « Les TIC dans la recherche scientifique ».

Slama Khaoula, Université de Blida 2

12h00-12h10: « La cyber-anthropologie de la communication interculturelle : un outil pour examiner les interactions en ligne ».

Mostefa Daouadji Hamida. Université de Mostaganem.

12h10-12h20 : « De pierre le Grand à Catherine II, jusqu'à nos jours. La politique d'assimilation des sujets musulmans par la traduction du Coran ».

Hadeid Habib, Université Oran 2

12h20-12h30 : « Les biais langue/culture dans les tests de langues ».

Kies Laila Saliha, Université de Mascara

12h30-12h40 : « Pourquoi privilégier l'activité théâtrale en classe de FLE: Quels enjeux didactiques? »

Ghomari Achraf Lamia, Université Oran 2

Débat

Déjeuner

Atelier 4: Présidente : **Dr. Bourouba Chahinez**

Amphi 4

11h00-11h10: "Kulturkritische Diskurse und Repräsentationen des Anthropozäns in der deutschen Gegenwartsliteratur".

Aberkane Ali, Université Alger 2

11h10-11h20: "Die deutsche Sprache im Fachbereich der Sprachanthropologie".

Fellahi Abdelkrim, Université Alger 2

11h20-11h30: " Isabelle Iberhardt: Eine Reise der Suche nach dem Sinn des Selbst: Eine anthropologische Studie des Romans: Im heissen Schatten des Islams".

Bourega Nacira, Université Oran 2

11h30-11h40: "Das Ziel der literarischen Gattungen im Unterricht".

Hadou Dihia, Université Oran 2.

11h40-11h50: "Sozial- und Kulturanthropologie: Bedeutung und Dimensionen".

Bouزيد Aicha, Université Alger 2

11h50-12h00: " Diskursive Funktionen der Litotes in der deutschen Sprache".

Tamridjte Hanane, Université Alger 2

12h00-12h10: " Zum Einfluss der kulturbedingten Vorstellungen auf die Interpretation der arabischen Grammatiktradition".

Tabarkane Tayeb, Université de Skikda

12h10-12h20: "Die deutsche Literatur im algerischen DaF- Unterricht. Zustand und Perspektiven".

Bouzeboudja Ghaffor Mourad, Université Oran 2

12h20-12h30: "Angepasste Unterrichtsstrategie für ein optimales Erlernen der deutschen Sprache in Algerien".

Belbachir Rafiaa, Université Oran 2

Débat

Déjeuner

Atelier 5: Présidente: **Dr. Maguenouche Amira**

Amphi 1

11h00-11h10: “Strategia della tensione in Italia (1969-1980): nascita ed evoluzione”.

Behiani Selma, Université Alger 2

11h10-11h20: “Il rapporto tra lingua, società, cultura e nazione nel pensiero filosofico di Giacomo Leopardi”.

Maasoum Abdellah, Université Alger 2

11h20-11h30: “La lingua italiana nella cultura del Fascismo”.

Ramdani Noreddine, Université de Annaba.

11h30-11h40: “L’autoraduzione, Plurilinguismo e interculturalità nelle opere di Amara Lakhous”.

Farhi Kawthar, Université Blida 2

11h40-11h50: “La natura nell’arte di Giovanni Segantini”.

Guesmi Meryem et Khenouf Khouloud, Université de Annaba/Université Alger 2.

11h50-12h00: “Quale è la differenza tra l’antropologia linguistica e la sociolinguistica nello studio di un’opera autobiografica? Caso di studio: L’opera di Elena Ferrante (L’amica geniale)”.

Benatallah Yasmina, Université Alger 2

12h00-12h10: “Il rituale tra il bello e il brutto”.

Sadouki Radia, Université Alger 2

12h10-12h20: “L’antropologia letteraria: il testo come strumento d’analisi della realtà umana”.

Maguenouche Amira, Université Alger 2

Débat

Déjeuner

Session Parallèles : après midi

Atelier 1: Présidents : **Dr. Nadir Rachid (Langue espagnole)/ Dr. Belkadi Rezkia Leila (Langue italienne)**

Auditorium

13h50-14h00: “El papel de la etnografía en la investigación lingüística”.

Norma Barranco Torres, Universidad Autónoma de Puebla

14h00-14h10: “La Glotofagia Lingüística del Tamazight en Argelia”.

Bounif Thanina, Universidad Orán 2

14h10-14h20: “El influjo aristotélico en la gramática árabe entre el rechazo y la aprobación”.

Tahri Mohamed, Universidad Orán 2

14h20-14h30: “La variación lingüística en el árabe del Sáhara argelino”.

Douidi Ben Senouci, Universidad de Mostaganem.

14h30-14h40: “L’antropologia percepita da un genio de Rinascimento: Leonardo da Vinci”.

Benazouz Rym, Université Blida 2

14h40-14h50: “Dario Fo: Approccio socio-antropologico allo spettacolo”.

Boukhenoufa Khouloud, Université Alger 2

14h50-15h00: “I latinismi nella lingua italiana: una eredità romana”.

Belkadi Rezkia Leila, Université Alger 2

15h00-15h10: “Spianare la strada verso la buona ricerca scientifica : il ruolo del SPSS ed Excel nella raccolta dei dati”.

Nouiri Safa, Université Blida 2.

15h10-15h20: “Lingua come chiave per accedere alla cultura”.

Smaili Amar, Université Alger 2.

Débat

Atelier 2: Présidente: **Dr. Taleb Baghli Wafaa**

Amphi 7

13h50-14h00: “The Roman Invasion and the British Society (AD 43-AD 430)”.

Chorfi Fatima, University of Oran 2

14h00-14h10: “Crossing the Lines of a Pariah: Blacks’ Journey in Hollywood”.

Ouldyerou Saadia, University of Mascara

14h10-14h20: “Malik Ben Nabi’s Position on Colonialism, Colonizability and Colonial Coefficient”.

Belabbes Ali Abdelhadith, University of Oran 2

14h20-14h30: “The Importance of Having a Good Knowledge in Mythology and Etymology for Literature Teachers”.

Ali Talha Mohammed, University of Oran 2

14h30-14h40: “The Power of Language and Culture from a Historical Perspective”.

Kouriba Aicha, University of Oran 2

14h40-14h50: “Reflections on Chimamanda’s black lived experience as a Nigerian immigrant in the USA”.

Rahli Soumia, University of Oran 2

Débat

Atelier 3: Présidente : **Dr. Ouali Dalila**

Salle des soutenances

13h50-14h00: “Localising the Local Culture in the Algerian Second Generation Middle School Textbooks”.

Yahiaoui Habib, University of Mascara.

14h00-14h10: “Gender Representations in Marriage-Seeking Advertisements: A Critical Discourse Analysis”.

Aoumeur Hayat, University of Mostaganem.

14h10-14h20: “The Motivation of Chinese University Students to Study Arabic in Jordan”.

Bekaddour Soumia, University of Oran 2

14h20-14h30: “The Adoption of English as a Second Language in Algeria: Implications and Hidden Stakes”.

Harbi Naima, University of Skikda.

14h30-14h40: “Investigating the Challenges of Linguistic and Cultural Diversity in the Algerian Universities: Case of Sub-Saharan Students at Mostaganem University”.

Benstaali Leila, University of Mostaganem

14h40-14h50: “The Use of the ArcGIS Software in Analysing Ethno-linguistic Research: Quantifying the Qualitative”.

Hammoudi Khedidja, University of Tlemcen.

14h50-15h00: “Interculturality and Assessment”.

Ghlamallah Nahed Rajaâ. University of Oran 2

Débat

Atelier 4: Président: **Dr. Betka Fethi**

Amphi 4

13h50-14h00: “ Die Rolle der Lehrkräfte zur Entwicklung der interkulturellen Fähigkeit im Unterricht”.

Beloud Warda, Université Sidi Belabbes.

14h00-14h10: “ Zu der Landeskunde und dem interkulturellen Lernen im DaF-Unterricht an der Universität Oran 2”.

Nehal Yamina, Université Oran 2

14h10-14h20: “ Zur Förderung des interkulturellen Lernens im DaF-Unterricht an algerischen Universitäten”.

El Mestari Yasmina, Université Sidi Belabbes

14h20-14h30: “Beitrag der Unterrichtsmethoden- und Materialien im DaF-Unterricht anhand Kurzfilmen und Videos aus Youtube zur Förderung und Motivation der DaF-Lernenden in Algerien”.

Bouhalouan Karima, Université Oran 2

14h30-14h40: “Die Rolle der Lehrwerke zur Vermittlung der kommunikativen sowie der interkulturellen Kompetenz im DaF-Unterricht ”.

Senouci Abdelkrim, Université Oran 2

14h40-14h50: “ Zum Zusammenhang von Unterrichtsgestaltung und Fremdsprachenlernen als kulturvermittler und kommunikativer Prozess. Einflüsse, Herausforderungen und Perspektive”.

Fehama Benabdelkader Amina, Université Oran 2

Débat

Atelier 5: Présidente: **Dr.Chafi Sihem**

Amphi 1

13h50-14h00: “ Die interaktiven Lehr- und Lernmethoden im digitalen DaF-Unterricht.”.

Chafi Sihem, Université Oran 2

14h00-14h10: “Digitalisierung: (K) ein guter Partner für den universitären Fremdsprachenunterricht”.

Aboura Bouchra, Université Oran 2

14h10-14h20: “Kulturkompetenz als Aufgabe Historischer Anthropologie”.

Hammadi Benziane, Université Oran 2

14h20-14h30: “ Rolle Fremdsprachlicher Fachkenntnisse in algerischen Arbeitsmarkt”.

Sadek Mohamed Cheikh, Université Oran 2

14h30-14h40: “Zum Stellenwert des kulturellen Kapitals in der Übersetzungspraxis. Die Adaption als Fallbeispiel”.

Bouchikhi Dalal, Université Oran 2

14h40-14h50: “Zum Einfluss der Sprache auf das menschliche Verhalten”.

Reziga Fatima, Université Oran 2

Débat

Jeudi 08 décembre 2022

Auditorium

8h30-8h50: Conférence plénière: Rubén González Vallejo

(Universidad de Salamanca):

“Textos técnicos medioambientales: el caso del informe de auditoría ambiental (italiano-español)”.

8h50-8h55: Discussion

Sessions parallèles

Atelier 1: Présidente : **Dr. Mous Latéfa**

Auditorium

9h00-9h10: “La comunidad judía de Orán entre los siglos XVI y XVII”.

Belarbi Zohra, Universidad Orán 2

9h10-9h20: “Más allá del pañuelo y de las minorías. Una perspectiva antropológica sobre la religión y el vestido en la España actual”.

Abdeldjelil Souad, Universidad Orán 2

9h20-9h30: “La lengua española en Argelia y Marruecos entre pasado y presente “de la jaketia a la rehispanización”.

Markria Souhila, Universidad de Mostaganem

9h30-9h40: “Mujeres contra la opresión Carmen Laforet y Malika Mokadem”.

Nourine Laid Lahouaria, Universidad Orán 2

9h40-9h50: “Antropología histórico cultural: el caso de la tauromaquia y los festejos taurinos”.

Yzidi Fatima Zohra, Universidad Orán 2

9h50-10h00: “¿Cómo se relaciona Historia con Cultura ?”

Boukraa Djelloul Saiah Farida, Universidad Orán 2

10h00-10h10: “La traducción como un puente entre culturas”.

Belhadj Amel, Universidad de Mostaganem

10h10-10h20: “TAHUANTINSUYO: de comunidad local a poder continental”.

Khelladi Hadjer, Universidad Orán 2

10h20-10h30: “El Asno de Oro o Metamorfosis de Apuleyo: Génesis de un género narrativo”.

Benneouala Sara, Universidad Argel 2

10h30-10h40: “Reflexiones sobre la antropología sociocultural”.

Mejadji Wafae, Universidad Orán 2

Débat

Atelier 2: Président: **Dr. Fethi Belkheir Bouhadjar**

Amphi 7

9h00-9h10: “Tunisian Students’ Attitudes and Motivations towards English as a Foreign Language”.

Sellami Yosra, University of Sfax, Tunisia

9h10-9h20: “Nominal Derivation in WSA: a Case Study of Language Contact”.

Beldjenna Amel, University of Oran 2

9h20-9h30: “Major Factors Leading to Language Shift among Minority Language Speakers: The Case of ‘Beni Zidaz’ Berber Variety in Tlemcen, Algeria”.

Adder Fatima Zohra, University of Tlemcen

9h30-9h40: “Parent’s Attitudes towards the Officialization and Teaching Berber in Algerian Schools: Case of Tlemcen Speech Community”.

Kherbache Fatma, University of Tlemcen

9h40-9h50: “Language Attitudes among Primary School Pupils in a Diglossic Context”.

Benadla Lamia, University of Tlemcen

9h50-10h00: “The Influence of Culture on Learning English in Algeria”.

Zaoui Kada, University of Oran 2

10h00-10h10: “Kabyle Language Ideologies and Practices in the UK and in a Transnational Setting”.

Belabbas Souhila, University of Oran 2

10h10-10h20: “Reviving and Preserving Algerian Folktales, Myths and Legends in a Globalized world: The Role of the EFL Syllabus”.

Belal Yamina, University of Oran2

Débat

Atelier 3: Présidente: **Prof. Kaid Nassima**

Salle des soutenances

9h00-9h10: “Teaching Civilization or History in Algerian English Departments: Case of Study: Civilization Teachers at Mascara and Chlef Universities”.

Benabdi Farouk, University of Mascara

9h10-9h20: “Promoting Language and Culture in a Sociocultural Context: Research and Perspectives”.

Djekoune Souhila, University of Oran 2

9h20-9h30: “Teaching Literary Genres to Enhance Critical Thinking: Alice Munro’s “The Bear Came over the Mountain”.

Zemali Selma, University of Oran 2.

9h30-9h40: “Ethnography for Specific purposes: Teaching, learning and research at crossroads”.

Mounnes Amel, University of Oran2 Mohamed Ben Ahmed

9h40-9h50: “The Impact of Technology on Teaching Listening/Speaking Skills”.

Benguedda Amina, University of Tlemcen.

Débat

Atelier 4: Présidente : **Dr. Anes Isma**

Amphi 4

9h00-9h10: “Fremdheit und Fremdverstehen in der interkulturellen Literatur”.

Dahias Fatma, Université Oran 2

9h10-9h20: “ Die Entwicklung der kulturellen Identität anhand von Fremdbildern im Rahmen des Fremdsprachenlernens”.

Hammadi Asma, Université de Sidi Belabbes

9h20-9h30: “ Zu den anthropologischen Orientierungen für eine interkulturelle Erziehung”.

Benzerari Nabila, Université Oran 2

9h30-9h40: “ Interkulturelle Bildung und Anthropologie ”.

Seddiki Amina, Université de Sidi Belabbes

9h40-9h50: “Interkulturelle Kommunikationsfähigkeit als Teil der Sozialkompetenzen”.

Bouregba Mohamed, Université de Sidi Belabbes

9h50-10h00: “ Zum Verhältnis zwischen Mehrsprachigkeit und Identität: Eine empirische Studie in Algerien”.

Zahouani Maha, Université Alger 2.

10h00-10h10: “Das Verhältnis von Sprache und Kultur in der Sozial- und Kulturanthropologie”.

Bouharkat Lebia, Université de Tiaret

10h10-10h20: “Jugendsprache und sozial- kulturelle Identität”.

Malek Kheira, Université de Sidi Belabbes

10h20-10h30: “Zur Kulturvermittlung im landeskundlichen DaF- Unterricht ”.

Bouchenaki Wafaa Sihem Nina, Université de Sidi Belabbes.

10h40-10h50: “ Zum Beitrag der Mehrsprachigkeit zur interkulturellen Kommunikation. Der Fall Algerien ”.

Anes Asma, Université Oran 2

10h50-11h00: “Geleitetes Deutschland und Wiedervereinigung, Auswirkungen und Leistungen von 1949 bis 1990”.

Mahmoudi Sarah, Université Oran 2

Débat

Atelier 5: Présidente : **Dr. Chahrour Nabila**

Amphi 1

9h00-9h10 : “Digitale Medien beim wissenschaftlichen Arbeiten im DaF- Unterricht”.

Chaabani Mohamed, Université de Sidi Belabbes

9h10-9h20 : “Digitalisierung als Gegenstand und Mittel an der Universität”.

Ouici Kouider, Université Alger 2

9h20-9h30 : “ Die Stellung der deutschen Wirtschaftssprache in Europa (eine anthropologische Studie)”.

Betka Fethi, Université Oran 2

9h30-9h40 : “ Die Auswirkungen des Einsatzes von Technologien auf den Lehr- und Lernprozess”.

Douik Fatiha, Université de Sidi Belabbes

9h40-9h50 : “Sprache, Kultur und Identität im Rahmen der Digitalisierung”.

Khelfaoui Hamid, Université Alger 2

9h50-10h00: “ Hybrides Lernen Angesicht der Krise im DaF- Unterricht in Algerien: Empirische Befunde, Konsequenzen und Potenziale für das Lehren und Lernen”.

Douza Sara, Université Alger 2

10h00-10h10: “Die Rolle der Übersetzung im

14h00 : Visite guidée de la ville d’Oran par l’ONAT

Fremdsprachenunterricht: Die Deutschabteilung der Universität Algier
2 als Fallbeispiel”.

Meghouche Karima, Université Alger 2

10h10-10h20: “Gegenständen und Methoden der
anthropologischen Linguistik”.

Aid Naima, Université Alger 2

10h20-10h30: “ Zum Verhältnis zwischen Übersetzung, Sprache und
Kultur: eine empirische Studie in Algerien”.

Benamara Sabrina, Université Alger 2

10h30-10h40: “ Die kulturelle Wirkung der Übersetzung ”.

Kouici Saliha, Université Oran 2

10h40-10h50: “ Die Mehrsprachigkeit als Problemfall bei Erwerb der
eigenen Muttersprache in der algerischen Schule”.

Meddour Malika, Université Oran 2

10h50-11h00 : “ Kulturpolitik nach dem zweiten Weltkrieg bis zur
Wiedervereinigung Deutschlands”.

Sefiane Fatima Zohra, Université Oran 2

**Débat
Pause**

11h30 : Recommandations et clôture du colloque:

Pr. Dr. Ouahmiche Ghania

Dr. Mous Latéfa

Dr. Benrabra Loubna

Comité scientifique: Dr. Mous Latéfa

- Prof. OUAHMICHE Ghania, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Dr. BENRABRA Loubna, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Prof. BREEZE Charles Andrew –Université de Navarra-Espagne.
- Prof. SHAHID Abrar-ul-Hassan-Yorkville University-Canada
- Prof. HAFINAE Ouannes, Institut National des Langues et Civilisations Orientales –Tunis
- Dr. KOZANDA Dominik- Heilbronn University of Applied Sciences-Germany
- Dr. ENNASSER Nerdjes, Department of French language and literature University of Jordan-Jordan
- Prof. IDRI Nadia, Université de Bejaia-Algérie
- Dr. Faiz ALSHEHRI, King Saud University-Saudi Arabia
- Prof. Shawqia HAWAWRE,-Ministry of Higher Education-Palestine
- LIANG Linxin- Department of Translation and Interpreting, School of Foreign Languages Huazhong University of Science and Technology- China
- AL-ALAMI Suhair, Department of General Studies, Ghurair University, Dubai-United Emirates
- Dr. Rubén GONZÁLEZ VALLEJO, Universidad de Salamanca, Espagne
- Dr. Olfa GUENDOUZ, Gabes University-Tunisia
- Dr. Julianah AJOKI AKINDELE, Osun State University Osogbo-Nigeria
- KAMMOUNI Khaled, Lebanese University –Lebanon
- BESSAID Abdelhamid, King Khalid University-Saudi Arabia
- Dr. NOUAH Mohamed, Université d'Alger 2 –Abu el Kacem Saadallah
- Dr. BENOUDANE Ahmed, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Dr. ADJABI Yacine, Université d'Alger 2 –Abu el Kacem Saadallah
- Dr. Sandra IGLESIA MARTÍN, Escofet, Universitat Rovira i Virgili, Espagne
- Dr. María Isabel GILBERT ESCOFET, Universitat Rovira i Virgili, Espagne
- Dr. Rubén GONZÁLEZ VALLEJO, Universidad de Salamanca, Espagne
- Prof. TOUHAMI Ouissem, Université Oran 1–Ahmed Ben Bella
- Dr. NADIR Rachid. Université Ammar Thelidji Laghouat
- Dr. CHAHROUR Nabila, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- Dr. ALI RAHMANI Khadidja, Université Ammar Thelidji Laghouat
- Dr. REKIK Ikram, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed

- Dr. DJOUIMA Leila, ENS Assia Djebbar, Constantine
- Dr. SALHI Salah, Université Abou Bekr Belkaid, Tlemcen
- Dr. DELLALOU Naouel, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Dr. GHLAMALLAH Nahed Rajaa, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Dr. BOUSSEBAINE Samia, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Dr. AMROUCHE Fairouz, Université d'Oran 2 –Mohamed Ben Ahmed
- Dr. BELKADI Rezkia Leila, Université d'Alger 2 –Abu el Kacem Saadallah
- Dr. MAGUENOUCHE Amira, Université d'Alger 2 –Abu el Kacem Saadallah
- Dr. DJALAB Rym, Université d'Alger 2 –Abu el Kacem Saadallah
- Dr. CHAFI Sihem, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- Dr. SADEK Mohamed Cheikh, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- Dr. BOUROUBA Chaninaz, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- Dr. YZIDI Fatima Zohra, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- Dr. HAMMAL Kaddour, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- Dr. BENALLOU Sihem, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- DEROUCHE Hayet, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- ABDELDELJILIL Souad, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BERRACHDI Hayet, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BERREFAS Manel, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed

Comité d'organisation: Abdeldjelil Souad & Dr. Rekik Ikram

- BENRABRA Loubna, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- MOUS Latéfa, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- DELLALOU Nawel, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- GHLAMALLAH Nahed Rajaa, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- AMROUCHE Fairouz, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BENOUDANE Ahmed, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- CHAHROUR Nabila, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- ALI RAHMANI Khadidja, Université Ammar Thelidji Laghouat
- CHEIKH Sadek Mohamed, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- CHAFI Sihem, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- HAMMAL Kaddour, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- DAD Djohra, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- DEROUCHE Hayet, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed

- BERRACHDI Hayet, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BOUNIF Thanina, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BELHADJ Amel, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- BOUROUBA Chahinez, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- GUESMIA Amina, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- BENTOBI Sophia, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- DJEBARI Itidèle, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- KHERBAB Nawel, Université Abd el Hamid Ibn Badis, Mostaganem
- HENNOUS Samira, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BELLAHOUEL Narimene, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- KHELLADI Sahla, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- OUHASSIINE Honeida, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- KOURICHI Zoulikha, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- AMRAOUI Djamel, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BENKABOUCHE Narimene, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- BOURAS Saida, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed
- DJELOUAT IKRAM, Université d'Oran 2–Mohamed Ben Ahmed

Coordinateurs: Dr. NOUAH Mohamed, Dr. BENOUDANE Ahmed & Dr.
GHLAMALLAH Nahed Rajâa